

BELGISCHE SENAAAT

 ZITTING 1971-1972

 15 JUNI 1972

ONTWERP VAN WET

tot wijziging van de wet van 10 oktober 1967
houdende het Gerechtelijk Wetboek.

ONTWERP OVERGEZONDEN DOOR DE KAMER
VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

Artikel 1.

In artikel 362 van het Gerechtelijk Wetboek worden de woorden : « worden gekoppeld aan de schommelingen van het algemeen indexcijfer der kleinhandelsprijzen van het Rijk overeenkomstig de wijzen bepaald bij de wet van 12 april 1960 tot eenmaking van de verschillende stelsels van koppeling aan het indexcijfer der kleinhandelsprijzen. Zij worden gekoppeld aan het indexcijfer 110 » vervangen door de woorden :

« worden gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen, overeenkomstig de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen worden gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen ».

Art. 2.

In artikel 365 van het Gerechtelijk Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1°) in § 2, littera d) worden de woorden « — de duur van de dienst vanaf de leeftijd van 25 jaar verricht in een Rijks-

 R. A. 9160.

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

232 (1971-1972) :

— Nr 1 : Wetsontwerp.

— Nr 2 : Verslag.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

14 en 15 juni 1972.

SÉNAT DE BELGIQUE

 SESSION DE 1971-1972

 15 JUIN 1972

PROJET DE LOI

modifiant la loi du 10 octobre 1967
contenant le Code judiciaire.

PROJET TRANSMIS
PAR LA CHAMBRE DES REPRESENTANTS.

Article 1.

A l'article 362 du Code judiciaire les mots : « sont liés aux fluctuations de l'indice général des prix de détail du royaume conformément aux modalités fixées par la loi du 12 avril 1960 unifiant les divers régimes de liaison à l'indice des prix de détail. Ils sont rattachés à l'indice 110 » sont remplacés par les mots :

« sont liés à l'indice des prix à la consommation, conformément à la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants ».

Art. 2.

A l'article 365 du Code judiciaire sont apportées les modifications suivantes :

1°) au § 2, littera d), les mots « — la durée des services rendus à partir de l'âge de 25 ans dans les services de l'Etat

 R. A. 9160.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

232 (1971-1972) :

— N° 1 : Projet de loi.

— N° 2 : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

14 et 15 juin 1972.

dienst of in een van de instellingen bedoeld in § 1, in een graad behorend tot de categorie « 25 jaar », vervangen door de woorden : « — de duur van de dienst vanaf de leeftijd » van 25 jaar verricht in een graad waarvan de weddeschaal » behoort tot groep III, of in een gelijkwaardige graad, in de » diensten van de Staat en de diensten van Afrika, of in een » van de instellingen bedoeld in § 1;

» de helft van de werkelijk diensten met volledige prestaties vanaf de leeftijd van 25 jaar verricht :

» — in de diensten van de Staat, de diensten van Afrika » en in de instellingen bedoeld in § 1, in een graad waarvan » de weddeschaal niet tot groep III behoort of in een gelijk- » waardige graad;

» — in andere openbare diensten dan de diensten van de » Staat, de diensten van Afrika en de instellingen bedoeld » in § 1;

» — in de gesubsidieerde vrije onderwijsinrichtingen als » titularis van een ambt bezoldigd door middel van een » weddetoelage. »

2°) Het laatste lid wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« De uitdrukking « dienst van Afrika » bedoelt elke dienst » die geen rechtspersoonlijkheid genoot en die ressorteerde » onder het Gouvernement van Belgisch-Kongo of onder » het Gouvernement van Ruanda-Urundi ».

« De uitdrukking « andere openbare diensten dan de » diensten van de Staat, de diensten van Afrika en de in- » stellingen bedoeld in § 1, bedoelt, met uitsluiting van » deze instellingen :

» a) elke rechtspersoonlijke dienst die ressorteert onder de » uitvoerende macht;

» b) elke rechtspersoonlijke dienst die ressorteert onder » het gouvernement van Belgisch-Kongo of onder het gou- » vernement van Ruanda-Urundi;

» c) elke gemeente- of provinciedienst;

» d) elke andere instelling naar Belgisch recht, die vol- » doet aan collectieve noodwendigheden van lokaal of » algemeen belang, en aan welker oprichting of bijzondere » leiding de openbare overheid klaarblijkelijk een overwe- » gend aandeel heeft, alsook elke instelling van koloniaal » recht die beantwoordde aan dezelfde voorwaarden ».

Art. 3.

In artikel 371 van het Gerechtelijk Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1°) In § 2, littera d) worden de woorden « de dienst ver- » richt in een Rijksdienst vanaf de leeftijd van 21 jaar » vervangen door de woorden « de dienst vanaf de leeftijd » van 21 jaar verricht in de Rijksdiensten en de diensten » van Afrika;

» — de helft van de werkelijke diensten met volledige » prestaties vanaf de leeftijd van 21 jaar verricht in andere » openbare diensten dan de diensten van de Staat en de » diensten van Afrika of als titularis van een ambt bezoldigd » door middel van een weddetoelage in een gesubsidieerde » vrije onderwijsinrichting. »

2°) Het laatste lid wordt aangevuld met de volgende bepaling :

ou de l'un des organismes prévus au § 1^{er}, dans un grade appartenant à la classe dite « 25 ans », sont remplacés par les mots « — la durée des services rendus à partir de l'âge » de 25 ans comme titulaire d'un grade dont l'échelle appar- » tient au groupe III ou d'un grade équivalent dans les ser- » vices de l'Etat et les services d'Afrique, ou dans l'un des » organismes prévus au § 1^{er};

» la moitié de la durée des services effectifs à prestations » complètes rendus à partir de l'âge de 25 ans :

» — dans les services de l'Etat, dans les services d'Afrique » et dans les organismes prévus au § 1^{er}, comme titulaire » d'un grade dont l'échelle n'appartient pas au groupe III ou » d'un grade équivalent;

» dans les services publics autres que les services de » l'Etat, les services d'Afrique et les organismes prévus au » § 1^{er};

» — dans les établissements d'enseignement libre subven- » tionnés comme titulaire d'une fonction rémunérée par une » subvention-traitement. »

2°) Le dernier alinéa est complété par la disposition sui- » vante :

« L'expression « service d'Afrique » désigne tout service » qui relevait du gouvernement du Congo belge ou du gou- » vernement du Ruanda-Urundi et n'était pas constitué en » personne juridique ».

« L'expression « services publics autres que les services de » l'Etat, les services d'Afrique et les organismes prévus au » § 1^{er} désigne, à l'exclusion des dits organismes :

» a) tout service relevant du pouvoir exécutif et constitué » en personne juridique;

» b) tout service qui relevait du gouvernement du Congo » belge ou du gouvernement du Ruanda-Urundi et était » constitué en personne juridique;

» c) tout service provincial ou communal;

» d) toute autre institution de droit belge, qui répond à » des besoins collectifs d'intérêt général ou local et dans la » création ou la direction particulière de laquelle se constate » la prépondérance de l'autorité publique, ainsi que toute » autre institution de droit colonial qui répondait aux » mêmes conditions ».

Art. 3.

A l'article 371 du Code judiciaire sont apportées les modi- » fications suivantes :

1°) Au § 2, littera d), les mots « les services rendus à partir » de l'âge de 21 ans dans les services de l'Etat » sont rem- » placés par les mots « les services rendus à partir de l'âge » de 21 ans dans les services de l'Etat et les services d'Afri- » que;

» — la moitié de la durée des services effectifs à presta- » tions complètes rendus à partir de l'âge de 21 ans dans les » services publics autres que les services de l'Etat et les ser- » vices d'Afrique ou comme titulaire d'une fonction rémuné- » rée par une subvention-traitement dans les établissements » d'enseignement libre subventionnés. »

2°) Le dernier alinéa est complété par la disposition sui- » vante :

« de uitdrukking « dienst van Afrika » bedoelt elke dienst » die geen rechtspersoonlijkheid genoot en die ressorteerde » onder het gouvernement van Belgisch-Kongo of onder het » gouvernement van Ruanda-Urundi ».

« De uitdrukking « andere openbare diensten dan de » diensten van de Staat en de diensten van Afrika » be- » doelt :

» a) elke rechtspersoonlijke dienst die ressorteert onder de » uitvoerende macht;

» b) elke rechtspersoonlijke dienst die ressorteerde onder » het gouvernement van Belgisch-Kongo of onder het gou- » vernement van Ruanda-Urundi;

» c) elke gemeente- of provinciedienst;

» d) elke andere instelling naar Belgisch recht, die vol- » doet aan collectieve noodwendigheden van lokaal of al- » gemeen belang, en aan welker oprichting of bijzondere » leiding de openbare overheid klaarblijkelijk een over- » wegend aandeel heeft, alsook elke instelling van koloniaal » recht die beantwoordde aan dezelfde voorwaarden ».

Art. 4.

In artikel 375 van het Gerechtelijk Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o) In § 2 worden de woorden « de dienst verricht in een » Rijksdienst vanaf de leeftijd van 21 jaar » vervangen door de woorden « de dienst vanaf de leeftijd van 21 jaar » verricht in de Rijksdiensten en onverminderd de toepas- » sing, indien daartoe grond bestaat, van de bepalingen van » de wetten betreffende het personeel van Afrika, gecoördi- » neerd bij koninklijk besluit van 21 mei 1964, de diensten » van Afrika;

» — de helft van de werkelijke diensten met volledige » prestaties vanaf de leeftijd van 21 jaar verricht in andere » openbare diensten dan de diensten van de Staat en de » diensten van Afrika of als titularis van een ambt bezoldigd » door middel van een weddetoelage in een gesubsidieerde » vrije onderwijsinrichting. »

2^o) Het laatste lid wordt aangevuld met de volgende be- » palingen :

« De uitdrukking « dienst van Afrika » bedoelt elke dienst » die geen rechtspersoonlijkheid genoot en die ressorteerde » onder het gouvernement van Belgisch-Kongo of onder » het gouvernement van Ruanda-Urundi.

« De uitdrukking « andere openbare diensten dan de » diensten van de Staat en de diensten van Afrika » bedoelt :

» a) elke rechtspersoonlijke dienst die ressorteert onder » de uitvoerende mach;

» b) elke rechtspersoonlijke dienst die ressorteerde onder » het gouvernement van Belgisch-Kongo of onder het gou- » vernement van Ruanda-Urundi;

» c) elke gemeente- of provinciedienst;

» d) elke andere instelling naar Belgisch recht, die vol- » doet aan collectieve noodwendigheden van lokaal of alge- » meen belang, en aan welker oprichting of bijzondere lei- » ding de openbare overheid klaarblijkelijk een overwegend » aandeel heeft, alsook elke instelling van koloniaal recht » die beantwoordde aan dezelfde voorwaarden ».

« L'expression « service d'Afrique » désigne tout service » qui relevait du gouvernement du Congo belge ou du gou- » vernement du Ruanda-Urundi et n'était pas constitué en » personne juridique ».

« L'expression « services publics autres que les services de » l'Etat et les services d'Afrique » désigne :

« a) tout service relevant du pouvoir exécutif et constitué » en personne juridique;

» b) tout service qui relevait du gouvernement du Congo » belge ou du gouvernement du Ruanda-Urundi et était » constitué en personne juridique;

» c) tout service provincial ou communal;

» d) toute autre institution de droit belge, qui répond à » des besoins collectifs d'intérêt général ou local et dans la » création ou la direction particulière de laquelle se constate » la prépondérance de l'autorité publique, ainsi que toute » autre institution de droit colonial qui répondait aux » mêmes conditions ».

Art. 4.

A l'article 375 du Code judiciaire sont apportées les modi- » fications suivantes :

1^o) Au § 2, les mots « les services rendus à partir de l'âge » de 21 ans dans les services de l'Etat » sont remplacés par les mots « les services rendus à partir de l'âge de 21 ans » dans les services de l'Etat et, sans préjudice s'il y a lieu, de » l'application des dispositions relatives au personnel d'Afri- » que, coordonnées par l'arrêté royal du 21 mai 1964, les » services d'Afrique;

» — la moitié de la durée des services effectifs à presta- » tions complètes rendus à partir de l'âge de 21 ans dans les » services publics autres que les services de l'Etat et les ser- » vices d'Afrique ou comme titulaire d'une fonction rémuné- » rée par une subvention-traitement dans les établissements » d'enseignement libre subventionnés. »

2^o) Le dernier alinéa est complété par les dispositions sui- » vantes :

« L'expression « service d'Afrique » désigne tout service » qui relevait du gouvernement du Congo belge ou du » gouvernement du Ruanda-Urundi et n'était pas constitué » en personne juridique.

« L'expression « services publics autres que les services de » l'Etat et les services d'Afrique » désigne :

» a) tout service relevant du pouvoir exécutif et constitué » en personne juridique;

» b) tout service qui relevait du gouvernement du Congo » belge ou du gouvernement du Ruanda-Urundi et était » constitué en personne juridique;

» c) tout service provincial ou communal;

» d) toute autre institution de droit belge, qui répond à » des besoins collectifs d'intérêt général ou local et dans la » création ou la direction particulière de laquelle se constate » la prépondérance de l'autorité publique, ainsi que toute » autre institution de droit colonial qui répondait aux » mêmes conditions ».

Art. 5.

Deze wet heeft uitwerking op 1 januari 1971, behalve artikel 1 dat uitwerking heeft op 1 oktober 1971.

Brussel, 15 juni 1972.

De Voorzitter van de Kamer van Volksvertegenwoordigers,

A. VAN ACKER.

De Secretarissen,

A. MAGNÉE,

A. BAUDSON.

Art. 5.

La présente loi produit ses effets le 1^{er} janvier 1971, sauf l'article premier, qui produit ses effets le 1^{er} octobre 1971.

Bruxelles, le 15 juin 1972.

Le Président de la Chambre des Représentants,

A. VAN ACKER.

Les Secrétaires,

A. MAGNÉE,

A. BAUDSON.